

„Hirschlein ging im **Nr. 51** “Once a little Fawn  
Wald spazieren.“ was straying”

(Gedicht von Emil Kuh [?])  
(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

(In ruhiger Bewegung.)  
(Andante con moto tranquillo.)

Peter Cornelius,  
Wien im Sommer 1859. Nachgelassenes Werk.

Gesang.  
Voice.

Hirsch-lein ging im Wald spa-zie-ren,  
Once a lit-tle fawn was stray-ing

Pianoforte.

Trieb all-da ein ar-tig Spiel, Daß es al-len an-dern Tie-ren  
Through the wood at break of day, O-ther crea-tures saw it gam-bol,

Als ein lust'-ger Freund ge-fiel.  
Longed to join its grace-ful play.

A-ber hin-ter ei-ner Lin-de Steht der Jä-ger mit dem Hund,  
But con-cealed be-hind the bush-es Was a hun-ter with his hound,

Und der Jä - ger mit der Flin - te Schießt das ar - me Tier - lein wund.  
 And the hun - ter with his wea - pon Soon the lit - tle fawn had found.

Hirschlein kann nun nicht mehr sprin - gen,  
 Now the fawn can stray no fur - ther,  
 a tempo

Denn das wun - de Bein tut weh, A - ber wenn die Vög - lein sin - gen,  
 By a woun - ded limb op - pressed, But when all the birds are sing - ing,

Legt sich's nie - der in den Klee.  
 In the clo - ver doth it rest.